



Erasmus+



Indice
Istituto Nazionale di Documentazione,
Innovazione e Ricerca Educativa

The caterpillar and the snail Il bruco e la lumaca

A kamishibay tale realized by
Gerardo Alberti

our SEN attending the third class of “G. Deledda” Secondary
School in Pescopagano, Dpt of “J. Stella” – Muro Lucano

The work was coordinated by
G. Micele – the special teacher-
and

A.F. Mungiglio –English teacher and Italian Coordinator of DIRES





IL BRUCO E LA LUMACA

1 – C'erano una volta un bruco e una lumaca. Vivevano nello stesso giardino. Erano amici e stavano bene insieme.

THE CATERPILLAR AND THE SNAIL

1 – Once upon a time there was a caterpillar and a snail. They lived together in the same garden. They were friends. They were very happy together.



2 – Un giorno il bruco diventa giallo e rigido. La lumaca è preoccupata.

2 – One day the caterpillar becomes yellow and stiff. The snail is very worried for that.



3 – Ma dopo un po' di tempo

3 – But after a short time



4 – Una meravigliosa farfalla comincia a svolazzare tra i fiori e l'erba. La lumaca dice :
“Come sei bella! Sono contenta di avere un'amica come te!”

4 – A wonderful butterfly begins flying on flowers and grass. The snail says : “How beautiful you are! I am happy to have a friend like you!”



5 – La farfalla risponde : “ Chi sei? Non ti conosco! Io vivo nell’aria tra i fiori colorati e profumati, tu invece strisci tra i vermi”.

5 – The butterfly answers : “Who are you? I don’t know you! I live in the air among flowers, you slithers along the ground among worms”.



F4
FIBRANO

6 – La lumaca rimase male e umilmente rispose : “ Bene! Ma ricorda che ti ho conosciuta quando eri un bruco e strisciavamo insieme”.

6 – The snail was very upset and answered humbly: “ OK. But remember I met you when you were a caterpillar and we slithered together.”